



# Konzepte zur Pflege schöner und gesunder Haut

Speick Naturkosmetik

Unsere Haut ist ein wahres Wunderwerk der Natur und mehr als nur eine Schutzhülle unseres Körpers. Um ihre vielfältigen Funktionen zu erfüllen, verfügt sie über ein natürliches, perfekt abgestimmtes Membransystem. Die richtige Hautpflege in Kombination mit gesunder und bewusster Lebensweise sind wesentliche Bausteine für unsere Gesundheit.



Körperpflege, welche die Haut optimal in ihren natürlichen Funktionen unterstützt und sie nachhaltig schützt – dafür steht Speick Naturkosmetik seit 83 Jahren.

1928 begann alles mit der heute als Klassiker bekannten, lachsfarbenen Speick Seife, die vom Firmengründer Walter Rau entwickelt wurde und damals eine Revolution war. Warum? Sie

## Skin care concepts for beautiful and healthy skin

Our skin is a true miracle of nature and it is far more than just a protective sheath for our body. It has a natural and perfectly harmonised membrane system which allows it to perform its many different functions. Together with a healthy and balanced lifestyle, the right skin care is one of the most important factors contributing to our health. Speick Natural Cosmetics has been manufacturing body care products that optimally support the skin's natural functions for 83 years now.

It all began in 1928 with the salmon-coloured Speick Soap which was developed by the company founder Walter Rau. At the time it was revolutionary. Today it is a classic product. Why was it revolutionary? Speick Soap was fundamentally different from all other soaps because it

unterschied sich grundlegend von allen anderen Seifen. Ihr Zweck galt nicht mehr allein der Reinigung. Die hautpflegenden und –verwöhnenden Eigenschaften machten die Besonderheit aus. Zudem – und das trifft nach wie vor weltweit exklusiv auf alle Speick-Produkte zu – enthielt die Speick Seife von Anfang an

didn't have the sole purpose of cleansing. It was special because it also contained ingredients that nourished and conditioned the skin. Speick Soap has always contained precious high alpine Speick plant extract, which has a harmonising effect on the body and mind. In fact, this ingredient is globally exclusive to all the products in the Speick range. Today, the extensive range of Speick Natural Cosmetics products, some of which are BDIH-approved, is railed at organic stores, drugstores, food retail stores and other selected outlets. The Speick Natural, Speick Men, Speick Thermal and many other exquisite skin care products 'Made by Speick' form the basis of optimum skin care regimes that promote beautiful and healthy skin.

### The harmonising Speick plant

Genuine Speick, *Valeriana celtica*, is a member of the valerian family that has been used for over two thousand years as a medicinal plant. Even ancient Greek and Ro-

den kostbaren Extrakt der hochalpinen Speick-Pflanze, der harmonisierend auf Körper und Geist wirkt.

Heute ist das umfangreiche, teilweise BDIH-zertifizierte Speick Naturkosmetik-Sortiment u.a. im Biofachhandel, Drogeriemarkt und im Lebensmitteleinzelhandel erhältlich. Die Serien Speick Natural, Speick Men, Speick Thermal sowie eine Vielfalt weiterer, erlesener Pflegeprodukte „Made by Speick“ bieten ideale Konzepte zur Pflege schöner und gesunder Haut.

### Die harmonisierende Speick-Pflanze

Der Echte Speick, *Valeriana celtica*, gehört zur Familie der Baldriangewächse und hat eine mehr als zweitausendjährige Geschichte als Heilpflanze zu verbuchen. Schon die griechischen und römischen Autoren des Altertums

man authors recommended Speick as a versatile remedy in their historical works.

In the Orient, Speick was an extremely valuable and coveted commodity. Even in ancient times it was used to prepare beauty ointments and to fragrance baths. Brides and harem ladies used Speick oil as a perfume because it was said to have an aphrodisiac effect.

Speick has a calming effect on the central nervous system while simultaneously stimulating the vegetative nervous system. It has a relaxing effect without causing tiredness and revitalises the body, mind, and soul.

Since 1936, the Speick plant has been a protected species that is cultivated in the Nock Mountains National Park in the Carinthian Alps. A research project implemented by the University of Natural Resources in Vienna has delivered scientific proof of something that the Carinthian farmers have always known: Speick grows best if it is harvested conservatively.



empfehlen den Speick in ihren Überlieferungen als sehr vielseitiges Heilmittel.

Im Orient war der Speick ein äußerst wertvoller und begehrter Rohstoff. Bereits damals wurden Schönheitssalben hergestellt und Bäder aromatisiert. Bräute und Haremsdamen parfümierten sich mit Speick-Öl, da ihm eine aphrodisierende Wirkung nachgesagt wurde. Auf das zentrale Nervensystem wirkt der Speick beruhigend, während er zugleich das vegetative Nervensystem anregt. Der Speick entspannt, ohne müde zu machen und belebt Körper, Seele und Geist.

Seit 1936 steht die Speick-Pflanze unter Naturschutz und gedeiht im Nationalpark Nockberge, in den Kärntner Alpen. Ein Forschungsvorhaben der Universität für Bodenkultur in Wien konnte wissenschaftlich belegen, was Kärntner Almbauern immer schon wussten: bei maßvoller Ernte gedeiht der Speick am besten.



During late summer the Speick plant exudes a spicy aroma. Today, it is exclusively harvested by the Carinthian farmers for Speick Natural Cosmetics according to the principles of 'certified organic wild harvesting'. They either use a special tool, the Speick 'Krampe', or harvest the plants by hand. This ensures that parts of the roots remain in the ground so that the plant can continue to grow. Unique essential Speick oil is obtained from all parts of the plant. The use of the entire plant guarantees the distinctive character of this oil which is used to give Speick Natural Cosmetics their beneficial properties.

### Gently vitalising Speick Thermal Cosmetics

The products in the Speick Thermal range have an additional special feature: they combine thermal water that contains high quantities of silicic acid from the Schlangenbad mineral springs with spirulina platensis algae

Sein herbwürziger Duft ist es, mit dem der Speick im Spätsommer auf sich aufmerksam macht. Heute ist es ausschließlich Kärntner Bergbauernfamilien vorbehalten, den Speick nach den Richtlinien 'kontrolliert biologischer Wildsammlung' (kbW) für Speick Naturkosmetik zu ernten. Sie benutzen ein spezielles Werkzeug, das so genannte Speick-Krampe, oder ernten von Hand. So verbleiben Teile der Wurzel stets im Boden, was den Fortbestand der Pflanze garantiert.

Das einzigartige ätherische Speick-Öl wird aus allen Pflanzenteilen gewonnen. Nur die ganzheitliche Verwendung der Pflanze ergibt den unvergleichlichen Charakter des Öls, das dann in der Speick Naturkosmetik zur Entfaltung kommt.

### Die sanft vitalisierende Speick Thermal-Kosmetik

Die Produkte aus der Serie Speick Thermal bieten eine weitere Besonderheit: sehr kiesel-säurereiches Thermalwasser aus den Heilquellen Bad Schlangenbad kombiniert mit dem Extrakt der vitamin- und mineralstoffreichen Alge *Spirulina Platensis*. Das Schlangenbader Thermalwasser zeichnet sich durch seinen im Vergleich zu anderen Thermalwässern hohen Anteil an Kieselsäure aus, die im Bindegewebe für jugendliche Festigkeit und Elastizität sorgt und für verschiedene Stoffwechselfunktionen der Haut unverzichtbar ist. In Verbindung mit dem harmonisierenden Speick-Extrakt machen diese kostbaren Inhaltsstoffe die Hautpflege zum Balsam für Körper und Seele.

### Das harmonisierende Speick Wohlfühlritual

Neu von Speick Naturkosmetik ist ein Wellness-Konzept, das Körper und Geist in einzigartiger Weise anspricht: das Speick Wohlfühlritual, ein harmonisches und harmonisierendes Zusammenspiel von Duft und sanften Massagegriffen.

extract, which is rich in vitamins and minerals. Schlangenbad thermal water contains a far higher quantity of silicic acid than other thermal waters.

Silicic acid gives the skin tissue its youthful firmness and elasticity and is essential in skin cell metabolism. In conjunction with harmonising Speick extract, these precious ingredients create skin care products that soothe the body and mind.

### The harmonising Speick Spa Ritual

Speick Natural Cosmetics recently launched a spa concept that has a uniquely beneficial effect on the body and mind. The Speick Spa Ritual is a combination of harmonious and harmonising treatments which unite aromatherapy with gentle massage techniques. The products used in the Speick Spa Ritual are specifically selected to complement each other. Treatments with

Die Produkte für das Speick Wohlfühlritual wurden speziell aufeinander abgestimmt. Anwendungen mit weichen Bürsten, Massagehandschuhen oder Kräuterkissen vitalisieren den Hautstoffwechsel und optimieren den hauteigenen Hydro-Lipidmantel. Warme Duftkompressen, Effleurage Massagetechniken, spannungslösende Druckgriffe, eine tiefe Bauchatmung durch Auflage eines mit Quarzsand und Granat gefüllten Atemformers und leichte Körperpeelings wirken gleichermaßen harmonisierend, wohltuend und belebend.

### Für eine gesunde Zukunft

83 Jahre Bestehen haben viele Veränderungen und Herausforderungen mit sich gebracht. Dem Anliegen Walter Raus, ehrliche, natürliche und hochwertige Pflegeprodukte zu konzipieren, die den Bedürfnissen der Konsumenten entsprechen und in die sie vollstes Vertrauen haben können, verpflichtet sich Speick Naturkosmetik von Herzen gerne auch in Zukunft.

Kontakt & Informationen / Contact + Information

**SPEICK** naturkosmetik  
Schön. Voller Lebenskraft.

Walter Rau GmbH & Co. KG  
Benzstraße 9  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Tel.: +49 711 16 13 - 0  
Fax: +49 711 16 13 - 100  
info@speick.de · www.speick.de



soft brushes, massage gloves and herb pads stimulate the skin's metabolic processes and optimise its hydro-lipidic film.

Warm fragranced compresses, effleurage massage techniques, relaxing pressure massages, deep abdominal respiration with the assistance of a cushion filled with quartz sand and granules that is placed on the stomach and gentle body exfoliation treatments have a harmonising, beneficial and vitalising effect.

### A healthy future

Throughout its 83-year history, the company has seen many changes and overcome many challenges. One thing that hasn't changed is Speick Natural Cosmetics' commitment to Walter Rau's original vision of creating honest, natural and high quality skin care products that reflect consumer needs and inspire their trust.